

**OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO**

.....  
Data i miejsce złożenia oferty  
(wypełnia organ administracji publicznej)

**OFERTA/OFERTA WSPÓLNA<sup>1)</sup>**

ORGANIZACJI POZARZĄDOWEJ(-YCH)/PODMIOTU (-ÓW), O KTÓRYM (-YCH) MOWA W ART. 3  
UST. 3 USTAWY Z DNIA 24 KWIETNIA 2003 r. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO  
I O WOLONTARIACIE (Dz. U. z 2010 r. Nr 234, poz. 1536)<sup>1)</sup>,  
REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

ZADANIE W ZAKRESIE KULTURY, SZTUKI, OCHRONY DÓBR KULTURY I DZIEDZICTWA  
NARODOWEGO

(rodzaj zadania publicznego<sup>2)</sup>)

JUBILEUSZOWE KONCERTY CHÓRU SYNAGOGI POD BIAŁYM BOCIANEM  
WROCŁAW/HANOWER  
(tytuł zadania publicznego)

w okresie od 15. sierpnia do 10. listopada 2011r.

W FORMIE  
POWIERZENIA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO/WSPIERANIA REALIZACJI ZADANIA  
PUBLICZNEGO<sup>1)</sup>

PRZEZ

Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego.  
(organ administracji publicznej)

składana na podstawie przepisów działu II rozdziału 2 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r.  
o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie

**I. Dane oferenta/oferentów<sup>1)3)</sup>**

1) nazwa: FUNDACJA „PRO ARTE”

2) forma prawna:<sup>4)</sup>

- stowarzyszenie                       fundacja  
 kościelna osoba prawna               kościelna jednostka organizacyjna  
 spółdzielnia socjalna               inna.....

3) numer w Krajowym Rejestrze Sądowym, w innym rejestrze lub ewidencji:<sup>5)</sup>  
KRS 0000085851

4) data wpisu, rejestracji lub utworzenia:<sup>6)</sup> 31.01.2002

5) nr NIP: 898-19-86-469              nr REGON: 932729099

6) adres:

miejsowość: Wrocław              ul.: Wybrzeże Pasteura 16/3

dzielnica lub inna jednostka pomocnicza:<sup>7)</sup>

gmina: Wrocław              powiat:<sup>8)</sup> wrocławski

województwo: dolnośląskie

kod pocztowy: 50-367              poczta:

7) tel.: 71 328 07 34              faks: 71 328 07 34

e-mail: [biuro@proarte.org.pl](mailto:biuro@proarte.org.pl)    <http://www.proarte.org.pl>

8) numer rachunku bankowego: 42 1240 6670 1111 0000 5650 9559

nazwa banku: Bank Pekao SA, O/Wrocław, pl. Powstańców Śl. 9

9) nazwiska i imiona osób upoważnionych do reprezentowania oferenta/oferentów<sup>1)</sup>:

a) Pani Prezes Zarządu Agnieszka Ostapowicz

10) nazwa, adres i telefon kontaktowy jednostki organizacyjnej bezpośrednio wykonującej zadanie, o którym mowa w ofercie:<sup>9)</sup>

Fundacja „PRO ARTE”, Wybrzeże Pasteura 16/3, 50-367 Wrocław, tel. 71 328 07 34

11) osoba upoważniona do składania wyjaśnień dotyczących oferty (imię i nazwisko oraz nr telefonu kontaktowego)

Agata Szakiel, tel. 697 917 339

12) przedmiot działalności pożytku publicznego:

a) działalność nieodpłatna pożytku publicznego

1/ wspieranie działalności kulturalnej i artystycznej

2/ wspieranie działalności edukacyjnej

3/ wspieranie działalności naukowej

4/ fundowanie stypendiów

5/ wspieranie działalności społecznej

6/ finansowanie lub dofinansowanie wydawnictw

7/ wspieranie współpracy międzynarodowej kulturalnej, artystycznej, naukowej i edukacyjnej

b) działalność odpłatna pożytku publicznego

1/ działalność kulturalna i artystyczna

2/ działalność edukacyjna

3/ działalność naukowa, prowadzenie prac badawczo-rozwojowych

4/ działalność wydawnicza

5/ działalność poligraficzna

7/ sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach

8/ reklama

9/ działalność związana z filmem i przemysłem wideo

10/inna działalność artystyczna i rozrywkowa

11/działalność agencji informacyjnych

13) jeżeli oferent /oferenci<sup>1)</sup> prowadzi/prrowadzą<sup>1)</sup> działalność gospodarczą:

a) numer wpisu do rejestru przedsiębiorców .....

b) przedmiot działalności gospodarczej

Nie prowadzi.

**II. Informacja o sposobie reprezentacji oferentów wobec organu administracji publicznej wraz z przytoczeniem podstawy prawnej<sup>10)</sup>**

Nie dotyczy.

### III. Szczegółowy zakres rzeczowy zadania publicznego proponowanego do realizacji

#### 1. Krótka charakterystyka zadania publicznego

Chór Synagogi pod Białym Bocianem powstał w kwietniu 1996 roku z inicjatywy wrocławskiego dyrygenta Stanisława Rybarczyka oraz studentów i absolwentów Akademii Muzycznej we Wrocławiu, a także dzięki przychylności Gminy Wyznaniowej Żydowskiej we Wrocławiu.

Chór występuje regularnie w Polsce i za granicą. Brał udział w licznych Festiwalach m.in. Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie, Festiwalu „Wratislavia Cantans”, Festiwalu Muzyki Sakralnej w Warszawie, Przeglądzie Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu. Koncertował na Międzynarodowych Targach Książki we Frankfurcie nad Menem. Uczestniczył w obchodach rocznicy Nocy Kryształowej w Hanowerze, Brunszwiku, Berlinie, Hamburgu i Görlitz.

Wykonywał koncerty z najsłynniejszymi kantorami świata: Josephem Malowanym z Nowego Jorku, Moshe Schulhofem z Miami, Roslyn Barak z San Francisco, Shmuelem Barzilaiem z Wiednia, Moshe Sternem z Jerozolimy /kantorem Wielkiej Synagogi/, Laszlo Fekete z Budapesztu, Davidem Ullmannem z Jerozolimy.

Zespół towarzyszy nabożeństwom podczas świąt żydowskich i innych uroczystości w Gminie Wyznaniowej Żydowskiej we Wrocławiu.

Współpracuje z Europejskim Centrum Muzyki Żydowskiej w Hanowerze kierowanym przez profesora Andora Izsaka.

W roku 1998 ukazała się nakładem firmy Koch International płyta Chóru Synagogi Pod Białym Bocianem zatytułowana Shalom. W swoim dorobku Chór posiada także wydaną w Niemczech płytę „Das verstummte Lied – die Musik der zerstörten Synagogen” - „Pieśń, która zamilkła - Muzyka zniszczonych Synagog”. W lutym 2001 wraz z Justyną Steczkowską, Mateuszem Pospieszalskim i jego orkiestrą oraz Orkiestrą Kameralną „Leopoldinum” wziął udział w nagraniu płyty „Alkimja” zawierającej tradycyjne pieśni żydowskie, w opracowaniu Romana Kołakowskiego i Mateusza Pospieszalskiego. W czerwcu 2006 roku ukazała się kolejna płyta Chóru z okazji jubileuszu 10-lecia działalności.

W latach 2002-2005 Chór przygotował programy z saksofonistą jazzowym Piotrem Baronem, z norweską artystką Bente Kahan, z aktorami Teatru Polskiego we Wrocławiu. W roku 2005 Chór Synagogi pod Białym Bocianem we Wrocławiu wspólnie z Polsko-Niemiecką Młodą Filharmonią Dolny Śląsk oraz kantorem Josephem Malowanym wystąpił na Parieserplatz w Berlinie z okazji uroczystości odsłonięcia Pomnika dla Zamordowanych Żydów Europy.

W czerwcu 2008 r. odbył tournée po Estonii, występując na najważniejszych festiwalach m. in. w

Tallinie. W 2009 r. na XI. Festiwalu Kultury Żydowskiej SIMCHA przygotował nowy program: „Pieśni” Mordechaja Gebirtiga.

Krytyka muzyczna wyraża się o Chórze niezwykle entuzjastycznie, podkreślając wspaniałe umiejętności Zespołu, a także niepowtarzalną atmosferę koncertów.

Chór Synagogi Pod Białym Bocianem, jest jedynym profesjonalnym chórem synagogałnym w Polsce. Śpiewa utwory kompozytorów żydowskich, głównie muzykę synagogałną. Popularyzuje pieśni wybitnego wrocławskiego kantora, wykładowcy wrocławskiego Seminarium Rabinackiego w latach 1844-1889 Moritza Deutscha.

W 2011 roku Chór Synagogi pod Białym Bocianem obchodzi 15-lecie swojego powstania. Jest to wspaniała okazja, by podsumować dotychczasowe spektakularne osiągnięcia zespołu. Z tej okazji chcemy zaprezentować wspaniały program koncertowy: koncert łączący muzykę trzech europejskich miast – Berlina, Wiednia oraz Wrocławia, a także Jerozolimy i Nowego Jorku, z udziałem wybitnej niemieckiej kantorki – Avitall Gerstetter.

Artystka jest pierwszą kobietą kantor w Niemczech, jej śpiew można usłyszeć w synagodze na Oranienburger StraÙe oraz w synagodze Hüttenweg w Berlinie. Na jej bogaty dorobek artystyczny składają się liczne koncerty – Niemcy, Anglia, Włochy, Stany Zjednoczone – a także wydane płyty. Chór Synagogi pod Białym Bocianem miał już okazję współpracować z Avitall Gerstetter – ta współpraca zawsze owocuje wydarzeniem muzycznym o najwyższym poziomie artystycznym.

Koncert poprowadzi dyrygent Stanisław Rybarczyk - twórca i wieloletni dyrektor artystyczny Zespołu Kameralnego PR i TV we Wrocławiu, Chóru Synagogi Pod Białym Bocianem we Wrocławiu, Polsko – Niemieckiej Młodej Filharmonii Dolny Śląsk, Chóru Kameralnego Filharmonii Wrocławskiej i szeregu innych zespołów. Dyrygował koncertami w filharmoniach w Polsce i za granicą. Wystąpił wielokrotnie w większości krajów europejskich oraz w Chinach. Dokonał szeregu prawykonań, koncertował i współpracował z wieloma wybitnymi Artystami. Twórca i dyrektor artystyczny wrocławskich Wieczorów Tumskich, Koncertów Hawdalowych i Festiwalu Kultury Żydowskiej SIMCHA.

Jubileuszowe koncerty Chóru Synagogi pod Białym Bocianem będą miały miejsce we Wrocławiu oraz w Hanowerze:

Wrocław – 18.09.2011r.

Hanower – 21.09.2011r.

Program koncertów będzie utrzymany na jak najwyższym poziomie profesjonalizmu oraz artyzmu, gwarancją jest tutaj udział znakomitych muzyków.

Archiwizacja dwóch jubileuszowych koncertów, będzie wspaniałą niespodzianką dla melomanów z Polski oraz Niemiec. Zapis tak wyjątkowych koncertów, będzie doskonałym dowodem na współpracę

między dwoma krajami.

Planowane koncerty stwarzają kolejną wspaniałą okazję dla mieszkańców Dolnego Śląska, którzy chcą poznać bliżej kulturę żydowską poprzez muzykę. Chór Synagogi pod Białym Bocianem swoją działalnością od 15 lat buduje obraz Dolnego Śląska, jako regionu dbającego o tolerancję dla inności – promując ten obraz w krajach europejskich. Jubileuszowe koncerty Chóru stwarzają kolejną wspaniałą okazję, by ukazać otwartość Polski na międzynarodowy dialog sztuki poprzez współpracę z europejskimi artystami, na upowszechnianie kultury oraz międzynarodową współpracę opartą na partnerstwie.

## **2. Opis potrzeb wskazujących na konieczność wykonania zadania publicznego, opis ich przyczyn oraz skutków**

Chór Synagogi pod Białym Bocianem poprzez swoją 15-letnią działalność, trwale wpisał się w obraz Dolnego Śląska, szerząc ideę tolerancji i równości, promując Dzielnicę Wzajemnego Szacunku, wskazując na multikulturowe korzenie Wrocławia, a przede wszystkim dbając o wzrost zainteresowania kulturą i muzyką żydowską.

Bardzo szerokie grono odbiorców twórczości Chóru Synagogi pod Białym Bocianem od 15 lat z niezmiennym entuzjazmem przyjmuje każdy występ zespołu. Dolnośląska publiczność jest przyzwyczajona do koncertów Chóru, które towarzyszą nabożeństwom podczas świąt żydowskich i innych uroczystości w Gminie Wyznaniowej Żydowskiej we Wrocławiu. Europejska publiczność miała okazję poznać twórczość Chóru Synagogi pod Białym Bocianem podczas licznych koncertów oraz wielu uroczystości o wysokiej randze.

- Potrzeba zaprezentowania szerszej publiczności muzyki żydowskiej, wykonywanej na bardzo wysokim poziomie artystycznym.
- Prezentacja jedyne w Polsce profesjonalnego Chóru Synagogałnego na arenie międzynarodowej.
- Prezentacja dorobku wybitnych polskich artystów za granicą.
- Prezentacja polskiej publiczności wybitnych artystów zagranicznych.
- Prezentacja dorobku muzycznego mniejszości żydowskiej.
- Stworzenie projektu na rzecz tolerancji oraz dialogu, który da możliwość lepszego zrozumienia innych i siebie.
- Potrzeba edukacji kulturalnej poprzez udział w koncertach o wysokim poziomie artystycznym.
- Kształtowanie gustów muzycznych szerokiej publiczności.
- Podniesienie kompetencji kulturalnych społeczeństwa.
- Dbalność o pielęgnowanie wysokiej kultury muzycznej.
- Podkreślenie znaczenia idei porozumienia i międzynarodowej współpracy.
- Poznanie szeroko pojętej polskiej i niemieckiej tradycji oraz kultury.
- Potrzeba poszerzenia wiedzy o muzyce i kulturze żydowskiej.

- Uświadomienie społeczeństwu znaczenia kultury żydowskiej w obrębie naszego regionu.
- Potrzeba prezentacji Dolnego Śląska, Wrocławia oraz Dzielnicy Wzajemnego Szacunku na arenie międzynarodowej.
- Potrzeba podkreślenia harmonii w obliczu jednoczącej się Europy poprzez wspólne występy Artystów z Polski i Niemiec.

### 3. Opis grup adresatów zadania publicznego

Jubileuszowe koncerty Chóru Synagogi mają budować pomost porozumienia poprzez muzykę, by połączyć miasta i społeczności obu krajów – Polski oraz Niemiec. Głównym założeniem zadania jest zaprezentowanie szerokiej publiczności muzyki żydowskiej, wykonanej na najwyższym poziomie artystycznym. Pragniemy dotrzeć do jak najszerszego grona odbiorców – niezależnie od płci, wieku, przynależności społecznej, religijnej czy wykształcenia. Bogaty program koncertowy pozwala dotrzeć do bardzo szerokiej grupy odbiorców. Głównymi grupami docelowymi są: Dolnoślązacy, mieszkańcy Wrocławia, Hanoweru, a także odwiedzający te miasta liczni turyści.

### 4. Uzasadnienie potrzeby dofinansowania z dotacji inwestycji związanych z realizacją zadania publicznego, w szczególności ze wskazaniem w jaki sposób przyczyni się to do podwyższenia standardu realizacji zadania.<sup>11)</sup>

Nie dotyczy.

### 5. Informacja, czy w ciągu ostatnich 5 lat oferent/eferenci<sup>11)</sup> otrzymał/otrzymali<sup>11)</sup> dotację na dofinansowanie inwestycji związanych z realizacją zadania publicznego z podaniem inwestycji, które zostały dofinansowane, organu który udzielił dofinansowania oraz daty otrzymania dotacji.<sup>11)</sup>

Nie dotyczy.

## 6. Zakładane cele realizacji zadania publicznego oraz sposób ich realizacji

- Prezentacja dzieł żydowskiej muzyki klasycznej, na nowo odkrytych i zaaranżowanych, poprzez specjalnie przygotowany program koncertów.
- Zachowanie i propagowanie muzyki żydowskiej, poprzez przyciągnięcie jak najszerszego grona odbiorców.
- Stworzenie platformy porozumienia opartej na udziale w otwartych koncertach.
- Stworzenie platformy do zaprezentowania wybitnych osobistości muzyki żydowskiej.
- Stworzenie wartościowej oferty kulturalnej poprzez bogaty program artystyczny.
- Tworzenie sceny prezentującej występujących razem, wybitnych polskich i międzynarodowych artystów.
- Zachęcenie szerokiego grona odbiorców do udziału w przedsięwzięciach ukierunkowanych na prezentację muzyki żydowskiej, wykonywanej na bardzo wysokim poziomie artystycznym.
- Podnoszenie kompetencji kulturalnych społeczeństwa poprzez organizację wydarzeń o wysokiej randze artystycznej.
- Szerzenie edukacji kulturalnej poprzez zachęcenie do udziału w koncertach o wysokim poziomie artystycznym.
- Wykorzystanie muzyki, jako najdoskonalszego narzędzia dialogu, według motto „Muzyka nie zna granic”.
- Promocja Dolnego Śląska, Wrocławia oraz Dzielnicy Wzajemnego Szacunku poza granicami kraju.
- Prezentowanie Dolnego Śląska jako ważnego ośrodka odradzania się życia żydowskiego w Polsce.
- Ukazywanie Dolnego Śląska jako regionu o bogatych tradycjach tolerancji dla innych kultur.
- Ukazywanie Dolnego Śląska jako regionu sprzyjającego wartościowym wydarzeniom kulturalnym.
- Prezentacja otwartości Dolnego Śląska na międzynarodowy dialog sztuki, upowszechnianie kultury oraz międzynarodową współpracę.

## 7. Miejsce realizacji zadania publicznego

FUNDACJA "PRO ARTE" Wybrzeże Pasteura 16/3 , 50-367 Wrocław, 71 328 07 34

Biuro FUNDACJI „PRO ARTE” ul. Wystawowa 1 , pokój 201 , Wrocław, 71 328 07 34

Synagoga Pod Białym Bocianem / Centrum Kultury i Edukacji Żydowskiej, ul. Włodkowica 7, Wrocław, 71 782 81 23

Europejskie Centrum Muzyki Żydowskiej, Postfach 51 05 45, 30635 Hanower, 0049 (0)511-3100-430

Neustaedter Hof- und Stadtkirche St. Johannis, Rote Reihe 6, 30169 Hanower, Niemcy

## 8. Opis poszczególnych działań w zakresie realizacji zadania publicznego<sup>12)</sup>

### - Działania organizacyjne (od 15. sierpnia do 30. sierpnia 2011r.)

Przygotowanie dokładnego planu koncertów, rozmowy z artystami, ustalanie ostatecznych terminów oraz miejsc koncertów. Ustalanie szczegółów logistycznych, rezerwacja noclegów. Wystosowanie próśb o objęcie patronatem honorowym i medialnym trasy koncertowej.

### - Reklama oraz promocja trasy koncertowej (Od 15. sierpnia do 18. września 2011r.)

Przygotowanie projektu materiałów reklamowych – ulotek, zaproszeń, afiszy. Praca nad przygotowaniem reklamy trasy koncertowej Chóru Synagogi pod Białym Bocianem oraz kompleksowa obsługa PR. Stały kontakt z partnerami medialnymi projektu.

### - Rozpoczęcie szerokiej kampanii promocyjnej (31. sierpnia 2011r.)

Ostateczna korekta i druk materiałów reklamowych, reklama, współpraca z mediami.  
Rozpowszechnianie materiałów promocyjnych.

### - Jubileuszowe koncerty Chóru Synagogi pod Białym Bocianem (18. września i 21. września 2011r.)

18. września 2011r. – Wrocław

21. września 2011r. – Hanower

### - Archiwizacja koncertów (18. września do 1. listopada 2011r.)

Zapis koncertów i wydanie jubileuszowej płyty Chóru Synagogi pod Białym Bocianem.

### - Podsumowanie trasy koncertowej Chóru Synagogi pod Białym Bocianem (od 21. września 2011r. do 10. listopada 2011r.)

Podsumowanie działań programowych i promocyjnych, złożenie raportu, rozliczenie, przygotowanie sprawozdań.

## 9. Harmonogram<sup>13)</sup>

Zadanie publiczne realizowane w okresie od 15. sierpnia 2011 do 10. listopada 2011		
Poszczególne działania w zakresie realizowanego zadania publicznego <sup>14)</sup>	Terminy realizacji poszczególnych działań	Oferent lub inny podmiot odpowiedzialny za działanie w zakresie realizowanego zadania publicznego
Działania organizacyjne.	Od 15. sierpnia do 30. sierpnia 2011.	FUNDACJA „PRO ARTE”
Reklama oraz promocja trasy koncertowej.	Od 15. sierpnia do 18. września 2011.	FUNDACJA „PRO ARTE”
Rozpoczęcie szerokiej kampanii promocyjnej.	31. sierpnia 2011	FUNDACJA „PRO ARTE”
Jubileuszowe koncerty Chóru Synagogi pod Białym Bocianem. Wrocław - 18.09.2011r. Hanower – 21.09.2011r.	18. września i 21. września 2011.	FUNDACJA „PRO ARTE”
Archiwizacja koncertów	Od 18. września do 1. listopada 2011	FUNDACJA „PRO ARTE”
Podsumowanie trasy koncertowej Chóru Synagogi pod Białym Bocianem.	Od 21. września 2011 do 10. listopada 2011.	FUNDACJA „PRO ARTE”

## 10. Zakładane rezultaty realizacji zadania publicznego<sup>15)</sup>

- Promocja Dolnego Śląska, Wrocławia, Dzielnicy Wzajemnego Szacunku na arenie międzynarodowej.
- Propagowanie muzyki żydowskiej.
- Poszerzenie wiedzy o muzyce i kulturze żydowskiej.
- Podniesienie zainteresowania muzyką oraz kulturą żydowską.
- Podniesienie kompetencji kulturalnych społeczeństwa.
- Szeroko rozumiana integracja międzyśrodowiskowa, międzypokoleniowa, międzykulturowa.
- Wzmocnienie tożsamości kulturowej Żydów na Dolnym Śląsku oraz w Niemczech.
- Promocja Dolnego Śląska, jako silnego ośrodka kulturotwórczego sprzyjającego dialogowi międzykulturowemu.
- Wskazanie na multikulturowe korzenie Wrocławia.

## IV. Kalkulacja przewidywanych kosztów realizacji zadania publicznego

### 1. Kosztorys ze względu na rodzaj kosztów:

Lp.	Rodzaj kosztów <sup>16)</sup>	Ilość jednostek	Koszt jednostkowy (w zł)	Rodzaj miary	Koszt całkowity (w zł)	z tego do pokrycia z wnioskowanej dotacji (w zł)	z tego z finansowych środków własnych, środków z innych źródeł, w tym wpłat i opłat adresatów zadania publicznego <sup>17)</sup> (w zł)	Koszt do pokrycia z wkładu osobowego, w tym pracy społecznej członków i świadczeń wolontariuszy (w zł)
I	Koszty merytoryczne <sup>18)</sup> po stronie Fundacji „PRO ARTE”:							
	1) Honoraria dla artystów.	1	29200,00	Zadanie	29200,00	4100,00	25100,00	0,00
	2) Honorarium dla koordynatora projektu.	1	3000,00	umowa	3000,00	1000,00	2000,00	0,00

II	Koszty obsługi <sup>20)</sup> zadania publicznego, w tym koszty administracyjne po stronie FUNDACJI „PRO ARTE” <sup>19)</sup> :							
	1) Zakup usług	1	14190,00	Komplet usług	14190,00	3750,00	10440,00	0,00
III	Inne koszty, w tym koszty wyposażenia i promocji po stronie FUNDACJI „PRO ARTE”:							
	1) Koszty promocji i reklamy.	1	3300,00	Komplet usług	3300,00	1100,00	2200,00	0,00
	2) ZAIKS	1	200,00	ryczałt	200,00	50,00	150,00	0,00
IV	Ogółem:	-	-	-	49890,00	10000,00	39890,00	0,00

## 2. Przewidywane źródła finansowania zadania publicznego

1	Wnioskowana kwota dotacji	10000,00 zł	20,04%
2	Środki finansowe własne <sup>17)</sup>	0,00 zł	0%
3	Środki finansowe z innych źródeł ogółem (środki finansowe wymienione w pkt. 3.1-3.3) <sup>11)</sup>	39890,00 zł	79,96%
3.1	wpłaty i opłaty adresatów zadania publicznego <sup>17)</sup>	0,00 zł	0%
3.2	środki finansowe z innych źródeł publicznych (w szczególności: dotacje z budżetu państwa lub budżetu jednostki samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środki z funduszy strukturalnych) <sup>17)</sup>	10000,00 zł	20,04%
3.3	pozostałe <sup>17)</sup>	29890,00 zł	59,92%
4	Wkład osobowy (w tym świadczenia wolontariuszy i praca społeczna członków)	0,00 zł	0%

5	Ogółem (środki wymienione w pkt 1- 4)	49890,00 zł	100%
---	---------------------------------------	----------------	------

### 3. Finansowe środki z innych źródeł publicznych<sup>21)</sup>

Nazwa organu administracji publicznej lub innej jednostki sektora finansów publicznych	Kwota środków (w zł)	Informacja o tym, czy wniosek (oferta) o przyznanie środków został (-a) rozpatrzony(-a) pozytywnie, czy też nie został(-a) jeszcze rozpatrzony(-a)	Termin rozpatrzenia – w przypadku wniosków (ofert) nierozpatrzonych do czasu złożenia niniejszej oferty
Gmina Wrocław	10000,00	TAK/NIE <sup>1)</sup>	Potwierdzenie ustne, umowa zostanie podpisana w czerwcu 2011 r.
Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej	29890,00	TAK/NIE <sup>1)</sup>	Wniosek zostanie rozpatrzony do 30. czerwca 2011 r.
		TAK/NIE <sup>1)</sup>	
		TAK/NIE <sup>1)</sup>	

Uwagi, które mogą mieć znaczenie przy ocenie kosztorysu:

#### Ad. I. 1) Honoraria dla artystów.

Avital Gerstetter: 4000,00 zł (umowa o dzieło)

Śpiewacy: 11 x 1000,00 zł (umowa o dzieło)

Soliści: 2 x 1600,00 zł (umowa o dzieło)

Dyrygent: 8000,00 zł (umowa o dzieło)

Organista: 3000,00 zł (umowa o dzieło)

#### Ad. I. 2) Honorarium dla koordynatora projektu.

Koordynator projektu: 3000,00 zł (umowa o dzieło)

#### Ad. II. 1) Zakup usług.

Koszt zakwaterowania i wyżywienia dla Avital Gerstetter, śpiewaków, solistów, dyrygenta, organisty, obsługi technicznej oraz kierowcy (razem: osób) – 3850,00 zł (faktury)

Koszty podróży, wynajem busa – 5550,00 zł (faktury)

Archiwizacja koncertów: zapis koncertów – 1000,00 zł (umowa o dzieło), koszty wydania płyty – 2290,00 zł (faktura)

Koszty nagłośnienia oraz wynajmu instrumentu – 1500,00 zł (faktura)

**Ad. III. 1) Koszty promocji i reklamy.**

Projekt graficzny – 2000,00 zł (umowa o dzieło)

Druk materiałów promocyjnych:

- plakaty: 250 sztuk – 800,00 zł (faktura)

- ulotki: 1000 sztuk – 250,00 zł (faktura)

- zaproszenia: 150 sztuk – 250,00 zł (faktura)

**Ad. III. 2) ZAIKS**

ZAIKS – 200,00 zł

**V. Inne wybrane informacje dotyczące zadania publicznego**

1. Zasoby kadrowe przewidywane do wykorzystania przy realizacji zadania publicznego<sup>22)</sup>

**Stanisław Rybarczyk** – dyrektor artystyczny Chóru Synagogi pod Białym Bocianem - współautor projektu, dyrektor artystyczny Festiwalu Kultury Żydowskiej SIMCHA, animator życia kulturalnego, pedagog, dyrektor artystyczny Polsko-Niemieckiej Młodej Filharmonii Dolny Śląsk, Wieczorów Tumskich, Wieczorów Świdnickich, Koncertów Hawdalowych, Dolnośląskich Koncertów Hawdalowych, Przewodniczący Zarządu Fundacji Dzielnicy Wzajemnego Szacunku Czterech Wyznań.

**Avital Gerstetter** – pierwsza kantorka w Niemczech. Ukończyła studia w Jerozolimie, Berlinie oraz w Nowym Jorku. Służy jako kantorka synagogi na Oranienburger StraÙe oraz synagogi Hüttenweg w Berlinie. Na jej bogaty dorobek artystyczny składają się liczne koncerty – Niemcy, Anglia, Włochy, Stany Zjednoczone – a także wydane płyty.

**Andor Izsák** – dyrektor Europejskiego Centrum Muzyki Żydowskiej w Hanowerze, profesor, dyrygent. Organista największej europejskiej synagogi, która znajduje się w Budapeszcie, gdzie w 1962 roku, razem z kantorem Marcelem Lorandem, powołał pierwszy zespół wykonujący muzykę synagogalną po holokauście. W 2002 roku otrzymał Order Zasługi za działalność na rzecz Dolnej Saksonii, w 2007 roku otrzymał honorową nagrodę Fundacji „Biblia i Kultura” za dotychczasowe życiowe osiągnięcia.

**Agata Szakiel** – manager Chóru Synagogi pod Białym Bocianem, specjalista do spraw promocji i budowania wizerunku, współpracowniczka FUNDACJI „PRO ARTE”, filozof.

**Dominika Kawalerowicz** – specjalista do spraw promocji, koordynatorka Festiwalu Kultury Żydowskiej SIMCHA, kulturoznawczyni, współpracowniczka FUNDACJI „PRO ARTE”.

2. Zasoby rzeczowe oferenta/ofere~~ntów~~<sup>1)</sup> przewidywane do wykorzystania przy realizacji zadania<sup>23)</sup>

Wkładem rzeczowym FUNDACJI „PRO ARTE” są pomieszczenia biurowe (6 000 zł) do dyspozycji wraz ze sprzętem: 5 komputerów (15 000 zł), 2 drukarki, faks, telefony (4 000 zł); wyposażenie (3 000 zł), materiały biurowe, część instrumentów oraz akcesoriów muzycznych wykorzystywanych podczas koncertów (10 000 zł). Razem: 38 000 zł.

3. Dotychczasowe doświadczenia w realizacji zadań publicznych podobnego rodzaju (ze wskazaniem, które z tych zadań realizowane były we współpracy z administracją publiczną).

**- Young Classic Wratislavia - Festiwal Młodych Orkiestr realizowany od 2004 r.**

Young Classic Wratislavia jest wyjątkowym wydarzeniem artystycznym o randze europejskiej rozwijającym się w harmonii z polityką i kierunkiem rozwoju Wrocławia. Znakomicie przyczynia się do promocji Wrocławia – miasta artystycznych spotkań młodzieży z szeroką publicznością. Festiwal promuje młode talenty, dziedzictwo kulturowe Polski i Europy, kształci kadry kultury, rozwija i zaspokaja potrzeby kulturalne środowiska lokalnego, wzbogaca ofertę kulturalną Wrocławia zubożoną w miesiącach letnich. Zaangażowani w realizację zadania młodzi, szczególnie utalentowani muzycy polscy rozwijają swoje umiejętności w konfrontacji z umiejętnościami rówieśników z zagranicy. Wykonywane są ciekawe, niejednokrotnie nieznane europejskie utwory. Odbývają się premiery i prawykonania utworów. Szeroka i uniwersalna jest również stylistyka koncertów – od jazzowego big-bandu po pełen skład symfonicznej orkiestry z towarzyszeniem chóru.

**- Koncerty Hawdalowe realizowane od 1999 r.**

Koncerty Hawdalowe - odbywają się od roku 1999 w ostatnie soboty miesiąca we wrocławskiej Synagodze. Promują tradycję i kulturę żydowską, szerzą ideę tolerancji, wskazują na multikulturowe korzenie Wrocławia. Od roku 2002 organizowane przez Fundację PRO ARTE również w innych miastach Dolnego Śląska.

**- Wieczory Tumskie realizowane od 1999 r.**

Wieczory Tumskie – organizowane od 1999 roku w każdą ostatnią niedzielę miesiąca w świątyniach najstarszej części Wrocławia - Ostrowa Tumskiego. Słowo i muzyka poruszają istotne problemy

kulturowe, historyczne, społeczne, egzystencjalne. W ramach Wieczorów Tumskich występują międzynarodowi wykładowcy i artyści, ważne miejsce zajmuje również promocja uznanych autorytetów lokalnych.

**- Festiwal Kultury Żydowskiej SIMCHA realizowane od 1999r.**

SIMCHA - Festiwal Kultury Żydowskiej – Organizowany raz w roku od roku 1999. Festiwal trwający od 3 do 5 dni wypełniony jest wykładami, spotkaniami z wybitnymi osobistościami, spektaklami teatralnymi, projekcjami filmów, warsztatami, kursami językowymi oraz koncertami. Odkrywa na nowo żydowską kulturę, rozwija świadomość multikulturowości regionu, promuje wrocławską Dzielnicę Tolerancji.

**- Działalność Polsko-Niemieckiej Młodej Filharmonii Dolny Śląsk**

Polsko-Niemiecka Młoda Filharmonia Dolny Śląsk - jest najważniejszym i największym projektem służącym spotkaniu artystycznej młodzieży polskiej i niemieckiej według motto „Muzyka nie zna granic”. Przedsięwzięcie powstało na bazie regionalnego partnerstwa Dolnego Śląska i Dolnej Saksonii, zostało poszerzone o współpracę z Saksonią oraz Turynią. Orkiestra reprezentuje Polskę na prestiżowych wydarzeniach kulturalnych oraz politycznych t.j. Jubileusz 800-lecia Gminy Wyznaniowej Żydowskiej we Wrocławiu (Wrocław 2003), koncert „Anioły Europy” z okazji przystąpienia Polski do UE (Wrocław 2004), odsłonięcie Pomnika ku czci zamordowanych Żydów Europy (Berlin 2005), Young Euro Classic (Berlin, Hamburg 2005), inauguracja Roku Polsko-Niemieckiego 2005/2006 (Wrocław 2005), Dzień Jedności Niemiec (Wrocław 2005).

4. Informacja, czy oferent/efere~~ncji~~<sup>1)</sup> przewiduje(-a) zlecać realizację zadania publicznego w trybie, o którym mowa w art. 16 ust. 7 ustawy dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

Nie przewiduje.

Oświadczam (-y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne w całości mieści się w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta/offerentów<sup>1)</sup>;
- 2) w ramach składanej oferty przewidujemy pobieranie/niepobieranie<sup>1)</sup> opłat od adresatów zadania;
- 3) oferent/oferenci<sup>1)</sup> jest/są<sup>1)</sup> związany(-ni) niniejszą ofertą do dnia 10. listopada 2011;
- 4) w zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których te dane dotyczą, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.);
- 5) oferent/oferenci<sup>1)</sup> składający niniejszą ofertę nie zalega (-ja)/zalega(-ja)<sup>1)</sup> z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych/składek na ubezpieczenia społeczne<sup>1)</sup>;
- 6) dane określone w części I niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym/właściwą ewidencją<sup>1)</sup>;
- 7) wszystkie podane w ofercie oraz załącznikach informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym.

FUNDACJA "PRO ARTE"  
PREZES ZARZĄDU

*Agnieszka Ostapowicz*

FUNDACJA "PRO ARTE"  
50-367 Wrocław Wybrzeże Pasteura 16/3  
tel./fax (+48.71) 328 07 34  
KRS 0000085851  
NIP 898-19-86-469 Regon 932729099

(podpis osoby upoważnionej  
lub podpisy osób upoważnionych  
do składania oświadczeń woli w imieniu  
oferenta/offerentów<sup>1)</sup>)

Data.....

Załączniki:

1. Kopia aktualnego odpisu z Krajowego Rejestru Sądowego, innego rejestru lub ewidencji<sup>24)</sup>
2. W przypadku wyboru innego sposobu reprezentacji podmiotów składających ofertę wspólną niż wynikający z Krajowego Rejestru Sądowego lub innego właściwego rejestru - dokument potwierdzający upoważnienie do działania w imieniu oferenta(-ów).

Poświadczenie złożenia oferty<sup>25)</sup>

	Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego Departament Spraw Społecznych SEKRETARIAT	
	Wpłynęło 20 -05- 2011	

L.dz. 6244/05/2011

Adnotacje urzędowe<sup>25)</sup>

--

- <sup>1)</sup> Niepotrzebne skreślić.
- <sup>2)</sup> Rodzajem zadania jest jedno lub więcej zadań publicznych określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
- <sup>3)</sup> Każdy z oferentów składających ofertę wspólną przedstawia swoje dane. Kolejni oferenci dołączają właściwe pola.
- <sup>4)</sup> Forma prawna oznacza formę działalności organizacji pozarządowej, podmiotu, jednostki organizacyjnej określoną na podstawie obowiązujących przepisów, w szczególności stowarzyszenie i fundacje, osoby prawne i jednostki organizacyjne działające na podstawie przepisów o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej, o stosunku Państwa do innych kościołów i związków wyznaniowych oraz o gwarancjach wolności sumienia i wyznania, jeżeli ich cele statutowe obejmują prowadzenie działalności pożytku publicznego, uczniowskie kluby sportowe, ochotnicze straże pożarne oraz inne. Należy zaznaczyć odpowiednią formę lub wpisać inną.
- <sup>5)</sup> Podać nazwę właściwego rejestru lub ewidencji.
- <sup>6)</sup> W zależności od tego, w jaki sposób organizacja lub podmiot powstał.
- <sup>7)</sup> Osiedle, sołectwo lub inna jednostka pomocnicza. Wypełnienie nie obowiązkowe. Należy wypełnić jeżeli zadanie publiczne proponowane do realizacji ma być realizowane w obrębie danej jednostki.
- <sup>8)</sup> Nie wypełniać w przypadku miasta stołecznego Warszawy.
- <sup>9)</sup> Dotyczy oddziałów terenowych, placówek i innych jednostek organizacyjnych oferenta. Należy wypełnić jeśli zadanie ma być realizowane w obrębie danej jednostki organizacyjnej.
- <sup>10)</sup> Należy określić czy podstawą są zasady określone w statucie, pełnomocnictwo, prokura czy też inna podstawa. Dotyczy tylko oferty wspólnej.
- <sup>11)</sup> Wypełnić tylko w przypadku ubiegania się o dofinansowanie inwestycji.
- <sup>12)</sup> Opis musi być spójny z harmonogramem i kosztorysem. W przypadku oferty wspólnej – należy wskazać dokładny podział działań w ramach realizacji zadania publicznego między składającymi ofertę wspólną.
- <sup>13)</sup> W harmonogramie należy podać terminy rozpoczęcia i zakończenia poszczególnych działań oraz liczbowe określenie skali działań planowanych przy realizacji zadania publicznego (tzn. miar adekwatnych dla danego zadania publicznego, np. liczba świadczeń udzielanych tygodniowo, miesięcznie, liczba adresatów).
- <sup>14)</sup> Opis zgodny z kosztorysem.
- <sup>15)</sup> Należy opisać zakładane rezultaty zadania publicznego – czy będą trwałe oraz w jakim stopniu realizacja zadania przyczyni się do rozwiązania problemu społecznego lub złagodzi jego negatywne skutki.
- <sup>16)</sup> Należy uwzględnić wszystkie planowane koszty, w szczególności zakupu usług, zakupu rzeczy, wynagrodzeń.
- <sup>17)</sup> Dotyczy jedynie wspierania zadania publicznego.
- <sup>18)</sup> Należy wpisać koszty bezpośrednio związane z celem realizowanego zadania publicznego.
- <sup>19)</sup> W przypadku oferty wspólnej kolejni oferenci dołączają do tabeli informację o swoich osztach.
- <sup>20)</sup> Należy wpisać koszty związane z obsługą i administracją realizowanego zadania, które związane są z wykonywaniem działań o charakterze administracyjnym, nadzorczym i kontrolnym, w tym obsługą finansową i prawną projektu.
- <sup>21)</sup> Wypełnienie fakultatywne – umożliwia zawarcie w umowie postanowienia, o którym mowa w § 16 ramowego wzoru umowy, stanowiącego załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania. Dotyczy jedynie oferty wspierania realizacji zadania publicznego.
- <sup>22)</sup> Informacje o kwalifikacjach osób, które będą zatrudnione przy realizacji zadania publicznego, oraz o kwalifikacjach wolontariuszy. W przypadku oferty wspólnej należy przyporządkować zasoby kadrowe do dysponujących nimi oferentów.
- <sup>23)</sup> Np. lokal, sprzęt, materiały. W przypadku oferty wspólnej należy przyporządkować zasoby rzeczowe do dysponujących nimi oferentów.
- <sup>24)</sup> Odpis musi być zgodny z aktualnym stanem faktycznym i prawnym, niezależnie od tego, kiedy został wydany.
- <sup>25)</sup> Wypełnia organ administracji publicznej.